

我没有家庭可以照顾，没有子女可以继承财富，国家是我唯一希望服务的对象。
韩国首任女总统朴槿惠竞选战友姜尧植教授权威著述

朴槿惠

嫁给韩国的女人

〔韩〕姜尧植 著 杨帆 郭汉东 译

Park Geun-hye 『I am married to Korea』



朴槿惠

嫁给韩国的女人

〔韩〕姜尧植 著 杨帆 郭汉东 译



龍門書局

本书中文简体字版由韩国MIDAS BOOKS授权龙门书局在中华人民共和国境内独家出版发行。未经出版者书面许可,不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

北京市著作权合同登记 图字01-2013-0823

图书在版编目(CIP)数据

朴槿惠:嫁给韩国的女人/(韩)姜尧植著;杨帆,郭汉东译. —北京:
龙门书局, 2013. 3

ISBN 978-7-5088-4029-1

I. ①朴… II. ①姜… ②杨… ③郭… III. ①朴槿惠—生平事迹
IV. ①K833.126.7=76

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第029610号

责任编辑:徐 烁 / 责任校对:宣 慧
责任印制:张 倩 / 封面设计:邹 琦

龙 门 书 局 出 版
北京东黄城根北街16号
邮政编码:100717
www.longmenbooks.com
北京通州皇家印刷厂 印刷
科学出版社发行 各地新华书店经销



2013年3月第 一 版 开本: B5 (720 × 1000)

2013年3月第一次印刷 印张: 14 1/2

字数: 200 000

定价: 39.00元

(如有印装质量问题, 我社负责调换)



序

朴槿惠：我们最熟悉的陌生人

2012年，是韩国新任总统诞生的年度，也是关系到韩国未来发展的关键一年。无论谁当选为总统，韩国未来10年甚至20年的国运都将会随之改变。究竟谁可以保证韩国的国土安全，把各种矛盾降到最小化，实现国民100%的幸福？

“你认为在韩国历届总统中有值得尊敬的人吗？”，“你认为韩国既往最成功的总统是哪一位？”对于这两个问题，可以痛快作答的韩国人能有几多？很多人在稍加思考后说出了一个人人惋惜的结论：对我们来说没有特别值得尊敬和格外成功的总统。

我们在朝鲜战争遗留下的一片废墟中实现了“汉江奇迹”，成为了世界十大贸易国之一，并同时成功推动了产业化和民主化的进程，使韩国成为了世界舞台上令人自豪的时代品牌，但是为何我们国家却没有一位成功的总统呢？

在大选结果公布前的各种舆论调查中，朴槿惠一直占据首位，被公认为2012年最有可能成为总统的候选人。朴槿惠在韩国政治界中占有非常重

要的地位，她似乎永远是新闻和大众关注的焦点。虽然几乎无人不识朴槿惠，但是真正了解她的人又有多少呢？

有人叫她“独裁者的女儿”，也有人称呼她为“维新公主”，还有人因为性别而瞧不上她。人们对朴槿惠的人生经历、原则甚至她发愿成为“可信赖的政治家”的真诚态度都不太了解，大多都认为她是守旧的政治家。

很多人都对朴槿惠抱有很大的好奇心，她的政治举措、日常生活都成为了人们关注的焦点。朴槿惠就像是极具人气的偶像，一举一动都是媒体追逐和报道的目标，现在随着曝光频率的增加，也为人们揭开了她神秘的面纱。

这本《朴槿惠：嫁给韩国的女人》从最符合当前年轻人阅读习惯的角度，全面介绍朴槿惠的一切。书中，分段落综合整理了与朴槿惠有关的话题，每个段落都在200字以内，让读者可以更简单地了解每段文字的核心。

最后，感谢对《朴槿惠：嫁给韩国的女人》这本书给予巨大支持的家人们，还有一直都诚心诚意给予帮助和勇气的出版社的所有工作人员，衷心地感谢你们。

姜尧植



目 录

contents

序 朴槿惠：我们最熟悉的陌生人 | i

01 我是朴槿惠 | 001

01 从青瓦台“饭桌大学”到西江大学 | 002

02 我的父亲母亲——强人朴正熙和国母陆英修 | 007

03 22岁的韩国“第一夫人” | 012

04 从长女到家长，骆驼般地度过年轻岁月 | 016

05 大邱达城，梦想重新起飞的地方 | 021

06 帐篷党部里走出的“选举女王” | 027

07 朴槿惠式的领导和外交 | 030

08 绝望使我坚强，希望促我前进 | 034

- 02 朴槿惠背后的男人们 | 037
 - 01 当你见到朴槿惠，就会打破以往的偏见 | 038
 - 02 国会前副议长洪思德和国会议长姜昌熙 | 039
 - 03 国会前议员金武星和李贞铉 | 043
 - 04 国会议员崔炅焕和刘正福 | 046
 - 05 国会议员洪文钟和刘承旼 | 051
 - 06 国会议员尹尚贤和李鹤宰 | 053
 - 07 亲朴人士 | 057
 - 08 朴槿惠语录 | 061
- 03 朴槿惠的领导风格 | 063
 - 01 迎风破浪 正面交锋 | 064
 - 02 朴槿惠的未来领导力 | 072
 - 03 朴槿惠语录 | 083
- 04 朴槿惠有话要说 | 085
 - 01 我是陆英修的女儿 | 086
 - 02 我认为“手册公主”是褒义词 | 089
 - 03 我愿意并善于沟通 | 091

04	女性身份是我的优势		094
05	谈谈财产和家人，我不留疑惑		098
05	网络社交也是一种政治		103
01	朴槿惠的推特		104
02	“亲槿惠”非常好		114
03	朴槿惠的社交网站		119
04	亲朴推特		121
05	反朴推特		131
06	朴槿惠语录		133
06	社交媒体，无形的政治战争		135
01	政治家如何妙用媒体		136
02	社交网络成就奥巴马		140
03	价值250亿美元的推特		142
04	首尔市长选举的成功范例		143
05	2012年韩国总统大选的网络选举		145
06	朴槿惠语录		151

- 07 朴槿惠的心路历程 | 153
 - 01 人生最大的幸福源于最高的智慧 | 154
 - 02 最高贵的莫过于清廉的人生 | 156
 - 03 幸与不幸取决于真正的智慧 | 158
 - 04 重要的是洁身自好 | 160
 - 05 只言片语的智慧 | 162
- 08 我是女总统 | 165
 - 01 全世界最具魄力和魅力的女性领导人 | 166
 - 02 米歇尔·巴切莱特 | 169
 - 03 塔里娅·哈洛宁 | 171
 - 04 伊萨贝尔·庇隆 | 174
 - 05 格洛丽亚·马卡帕加尔·阿罗约 | 176
 - 06 埃伦·约翰逊-瑟利夫 | 180
 - 07 索尼娅·甘地 | 182
 - 08 玛格丽特·撒切尔 | 184
 - 09 安格拉·默克尔 | 188
 - 10 海伦·克拉克 | 191
 - 11 朴槿惠语录 | 194

尾声 韩国第一任女总统成功当选 | 195

附录1: 朴槿惠在2012年韩国总统大选中的参选宣言 | 198

附录2: 朴槿惠在斯坦福大学的演讲 | 207

朴槿惠的简历 | 215

参考文献 | 216

我是朴槿惠

国家和我的真心，是我坚持站在从政之路上的最大动力。

在所有与朴槿惠相关的著作中，作者们不约而同地都会提到她的一句话：“绝望使我坚强，希望促我前进！”本书回溯了朴槿惠在青瓦台度过童年、出任韩国第一夫人、离开青瓦台后隐遁尘世、再次踏入政坛活动以及外交活动等人生中的重要时期，以故事的形式向你娓娓道来她的绝望与希望。

朴槿惠有着不幸的家族记忆，也正是因为她的这些传奇经历，才让她厚植出正直的品行和对国家的一颗赤诚之心。在推特盛行的年代，作者借鉴简短有力的推特体来创作本书。翻开本书，希望你能和作者一起感受到朴槿惠带给我们的深深震撼。

从青瓦台“饭桌大学”到西江大学

1952年2月，朴槿惠出生于弥漫着朝鲜战争硝烟的韩国大邱市，那曾是战争初期韩军的最后一座堡垒。母亲陆英修¹是“沃川首富”陆钟宽的二女儿，父亲朴正熙时任韩国陆军本部作战部次长。战争结束后，朴槿惠随父母搬到汉城。

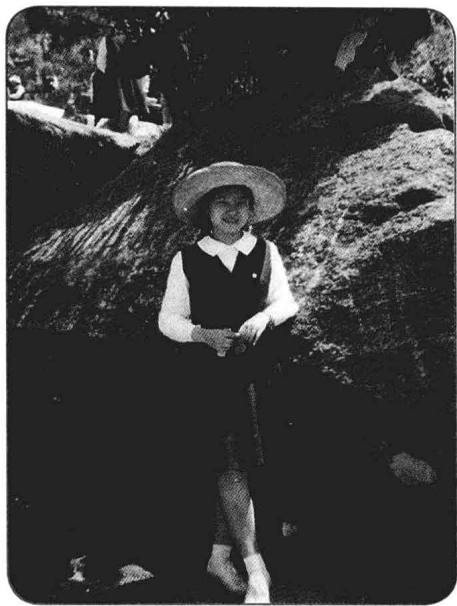
搬进青瓦台的那天，朴槿惠全家是带着米和木炭入住的。放下行李后，他们做的第一件事就是将厨房里米缸和木炭坑统统填满。日后，这也成为迎接每一位新人搬入时，陆英修必做的一件事，她常说：“一个人离家至此，难道不应该为他准备一个温暖的小窝吗？”在朴槿惠的眼里，母亲的为人向来如此。

朴槿惠那时正就读首尔奖忠洞小学，同现代集团创办者郑周永的儿子、后来的韩国议员和足协会长郑梦准是同学。其实作为总统的女儿，理所当然的会有专车接送。但陆英修担心这样会让孩子养成“特权意识”，对她的未来造成非常不利的影响，所以陆英修将年幼的朴槿惠送到外婆家住，以方便她自己上下学。

1 陆英修（1925.11.29—1974.8.15），韩国第5至第9界总统朴正熙的夫人。1950年，她和时任陆军中校的朴正熙结婚。朴正熙登上总统之位后，身为第一夫人的陆英修为民众做了很多好事，深受韩国人民爱戴。1974年8月15日上午10时，陆英修和朴正熙一起在汉城（今首尔）的南山参加光复节纪念仪式时，被一名叫文世光的持枪男子击中头部，后因抢救无效死亡。这次事件被称为“文世光事件”，曾导致日韩关系多年紧张。

曾在伪满洲国生活过的母亲会说中国东北方言，因此朴槿惠也自小精通汉语。朴正熙¹知道朴槿惠酷爱读书，便给了她一本《三国志》。朴槿惠一下子就入了迷，曾有一次，她提到自己所爱的人：“回头一想，我的初恋就是《三国志》中的赵子龙啊，每当他登场时，我的心总是跳得很厉害。”小学时期，她最喜欢读战争故事和历史题材的小说，她对战争和战略知识的兴趣，也是在那段整日与书相伴的少年时光中养成的。

学生时代的朴槿惠最擅长三种运动：沙袋、吹气球、跳皮筋。如果这三种运动能入选奥运会比赛项目的話，那么她绝对会成为夺冠大热门。因为占据了这种巷子口流行运动的霸主地位，她被伙伴们奉为“胡同大王”。想当上“胡同大王”可得功夫了得，朴槿惠常常和妹妹朴瑾令一起在家里练习吹气球，一直吹到脸蛋涨红发热。即使是跳皮筋这样



学生时代的朴槿惠

1 朴正熙(1917.11.14—1979.10.26)，韩国第5至第9界总统。从1961年发动“5·16军事政变”成功夺取政权至1979年遇刺身亡，执政时间长达18年之久。朴正熙是一位极具争议的韩国总统，许多人称赞他是韩国汉江奇迹的缔造者，美国《时代周刊》将其评为21世纪20位亚洲最具影响力的人士之一，但与此同时他的铁腕及独裁统治也遭到不少反对者的批评。

的儿童游戏，仍然激发了这个小姑娘强烈的求胜欲。

住在青瓦台里的一家人，和寻常百姓家并没有什么不同，一直过着非常朴素的生活。母亲对他们的家教很严，常常对少年朴槿惠、朴瑾令、朴志晚下达各种各样的“禁止令”。她要求女儿出门必须自己坐公交车。就读圣心女子中学时，朴槿惠经常自带大麦饭和酱土豆到学校，从没有外国进口的文具，只能羡慕同学手里的日本文具。初高中阶段，朴槿惠一直是班级第一。老师对她有很多好评，但也提到她“过度成熟”、“因过度慎重而沉默寡言”。

也正是由于母亲的良苦用心，他们才没有养成特权意识，并和同龄的孩子们一样度过了10年寒窗苦读的时光。对于母亲的教育理念，姐弟三人都心存感激。

青瓦台的那段岁月中，饭桌也成了朴槿惠获得社会知识的课堂，她对“饭桌大学”中讲到的许多国政悬案牵肠挂肚，一颗爱国心萌然而生，朴槿惠渐渐成长为有坚定国家观念的小公民。

就读西江大学电子工程系

朴槿惠在选择大学时，对父亲朴正熙说：“我想成为产业生力军，为国家做点贡献！”尽管母亲很希望她进入历史系就读，但朴槿惠毅然选择了韩国西江大学电子工程系。在这个毕业率极低的系所，朴槿惠托付了自

己象牙塔里的青春年华。了解朴槿惠的大学时光的人，都能预见她未来必将成为大人物。

在西江大学电子工程系就读期间，朴槿惠每天晨昏不分地勤学苦读，不在教室就在实验室，女同学们纷纷恋爱了，她却连一次联谊活动都没有参加过。最终，她以全系第一名的成绩毕业了。她的教授和同学们都说：“作为总统的女儿，朴槿惠对学习极度热情，对朋友的无比忠诚，乃是她的天性使然。”

朴槿惠一直认为如果自己出现失误，父母就会感到失望，所以她一直处在小心翼翼的状态中，久而久之，甚至养成了过分谨慎的习惯。大学四年，朴槿惠从不去参加社交性质的活动，更别提和朋友们一起出入夜店等娱乐场所了。朴槿惠可以称得上是一个不折不扣的乖女儿和好学生。

朴槿惠在电子工程系就读时，她的大部分时间都是在实验室中度过的。有一次，和她在同一个实验小组的伙伴过了约定的时间很久都没有出现，她就在实验室里一直等待着，就这样，一个小时、两个小时、三个小时过去了……当朋友出现时，朴槿惠立刻给了她一个大大的拥抱，并诉说了自己的担心。其实在那个时候，朴槿惠希望自己毕业后可以成为学者或研究员。

在西江大学的毕业典礼上，朴槿惠身着的韩服是母亲陆英修旧时穿过的。虽然不是新衣服，但是经过母亲亲手缝补修改，所以在朴槿惠的

记忆里穿起来的感觉特别温暖，对她来说，这件衣服反而比新衣服更加意义深远。而朴槿惠以全系第一名的成绩毕业，却是她送给母亲的最后一件礼物。

毕业之后，朴槿惠前往法国格诺勒布尔大学¹留学。她并没有像其他高官子弟一样在校外另寻寓所，而是住进了学校宿舍。在如今，这样的事都令人难以置信，但是在严格的家庭教育中成长起来的朴槿惠，也和她的母亲一样，生活简朴，没有特权意识。

1 1974年，朴槿惠从西江大学电子工程系毕业之后，进入法国格诺勒布尔大学学习语言。同年8月，朴槿惠在与友人结伴旅行的途中，突然接到大使馆通知，要求她尽快回国。大使馆的工作人员只告诉朴槿惠她母亲出了事故，并未言明具体状况。朴槿惠怀着不祥的预感赶往戴高乐机场时，在商店电视播放的新闻中知晓了母亲的噩耗：“Madam Park, Assassinated”（陆英修女士遭到暗杀）。

02 我的父亲母亲——强人朴正熙和国母陆英修

由于陆英修女士朴素和干练的品性，在朴正熙任职总统期间，青瓦台的家中从未添置过一件华丽的家具，更没有昂贵的装饰品。客厅、卧室的家具摆设一概简单实用，跟“富丽堂皇”四个字丝毫不沾边，朴槿惠如今的寓所依然沿袭了这种朴素的风格。

每天，母亲陆英修都会收看所有的新闻和时事节目，无一遗漏。作为朴正熙的贤内助，她主动肩负起搜集情报和谏言的责任。此外，陆英修对一家大小的饮食起居也照顾得很好。每当看到母亲为父亲擦亮军靴并放置整齐，朴槿惠心中都会暗想：这就代表着他们这一辈人的情感吧！

陆英修有一个外号，叫“新闻库”。每次回到青瓦台后，她总会拆读那些外界寄来的信件，一封都不遗漏。她始终相信：“如果丈夫做错事情，那么有一半的责任都在妻子身上。”她一直秉持着这样的使命感去工作和生活。

眼下，试问还有哪个国家的第一夫人会亲自过目数百封信件并为民请愿呢？陆英修非常尊重身边的人，她作为“青瓦台新闻库”，能站在普通国民的立场上帮助他们解决各种困难。如果没有崇高的使命感，很难终身坚持这些事。

“英修一直都没有变，无论是从前那个穷军官的太太，还是如今的第一夫人，自始至终都从未曾改变呀。”朴正熙一边凝视着院子里的白玉兰，